

## CELLETTA™ Standard brush cell collector



GB

### CELLETTA™ brush cell collector for Pap Smears

Materials: Handle PP, Brush head: Stainless steel wire nylon bristles

Art.-No.: 39173

Contents: 20 x 100 pcs.

For SINGLE use only. Disposable cell collector. Latex-free

#### WARNING

Only for medical application.

DO NOT use CELLETTA™ brush cell collector for endometrial sampling. Use for cervical sampling only.

If used on pregnant patients sample with care.

Check tight fitting of brush head before use!

CELLETTA™ is a registered trademark of Ranir Germany.

Made in India.

#### INSTRUCTIONS FOR USE

1. Mark with a pencil on a clean microscope slide name and identification number.
2. Use a spatula for sampling from vaginal fornix and portio.
3. Smear on 2/3 of the slide.
4. Check tight fitting of brush head before use!
5. Insert CELLETTA™ gently into the endocervical canal.
6. Rotate the brush ONLY ONE HALF TO ONE FULL TURN.
7. Smear the cell material from the brush on the rest of the slide.
8. Fix immediately to avoid air-drying which destroys the cells. Send the sample to the laboratory.

DE

### CELLETTA™ Standard brush cell collector

Gyn.-Zytobürste zur Zellgewinnung für Vorsorge Abstriche

Material: Griff: PP. Bürstenkopf: Rostfreier Stahldraht, Nylonborsten.

Art.-Nr.: 39173

Inhalt: 20 x 100 St.

Zellsammler zum EINMALIGEN Gebrauch. Latexfrei

#### WARNHINWEIS

Ausschließlich für medizinische Anwendungen.

Benutzen Sie den CELLETTA™ Zellsammler NICHT zum endometrialen Abstrich. Benutzung zum zervikalen Abstrich.

Bei Schwangeren bitte vorsichtig anwenden.

Den festen Sitz des Bürstenkopfes vor Verwendung prüfen.

CELLETTA™ ist eine eingetragene Handelsmarke von Ranir Deutschland. Hergestellt in Indien.

#### GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Notieren Sie mit einem Stift auf einem sauberen Objektträger Name und Identifikationsnummer
2. Benutzen Sie einen Spatel zum Abstrich vom Scheidengewölbe und von der Portio.
3. Bestreichen Sie 2/3 des Objektträgers.
4. Prüfen Sie den festen Sitz des Bürstenkopfes.
5. Führen Sie die CELLETTA™ vorsichtig in den Zervikalkanal ein.
6. Drehen Sie die Bürste NUR um eine HALBE BIS MAXIMAL EINE DREHUNG.
7. Bestreichen Sie den Rest des Objektträgers mit dem Zellmaterial von der Bürste.
8. Sofort fixieren, um ein Austrocknen and der Luft zu vermeiden, was die Zellen zerstören würde. Senden Sie die Probe an das Labor.

FR

### CELLETTA™ collecteur de cellules

Composition: Manche: PP. Tête de la Brosse: Fil en acier inoxydable, poils en nylon.

Produit No.: 39173

Contenance: 20 x 100 pcs.

Usage UNIQUE collecteur de cellules disposable. Sans latex

#### ATTENTION

Seulement pour les applications médicales.

NE PAS UTILISER le collecteur de cellules CELLETTA™ pour prélèvement endometrial histologique. N'utiliser que pour prélèvement cervical.

En cas d'utilisation sur patients enceintes, procéder avec soin. Vérifier que la tête de la brosse est solid en place.

CELLETTA™ est une appellation contrôlée de Ranir, Allemagne.

Fabrique en Inde.

#### MODE D'EMPLOI

1. Sur une lame propre, identifier le patient.
2. Utiliser une spatula pour réaliser le frottis de léxocol et du cul-de-sac vaginal.
3. Etaler sur 2/3 de la lame.
4. Vérifier que la tête de la brosse est solid en place
5. Insérer l'CELLETTA™ délicatement dans le canal cervical.
6. EXERCER UNE ROTATION DE 180 JUSQU' À 360 DEGRÉES UNIQUEMENT.
7. Etaler ce prélèvement sur le reste de la lame.
8. Fixer immédiatement de façon à éviter le dessèchement par l'air qui détruit les cellules. Envoyer le prélèvement au laboratoire.

ES

### CELLETTA™ collector de células para toma de muestra

Materiales: Mango: PP. Cabeza del cepillo: Alambre de acero inoxidable, cepillo de nylon.

Prod.No.: 39173

Contenido: 20 x 100 piezas

Para UN SOLO USO. Colector de células desechable. Sin látex.

#### PRECAUCIONES

Solo para aplicación medicinal.

NO USAR CELLETTA™ colector de células para toma de muestra endometrial. Usar solamente para muestras cervicales.

Si se usa en pacientes embarazadas, tomar la muestra con cuidado.

Compruebe que el cabezal del cepillo esté bien fijo.

CELLETTA™ es una marca registrada de Ranir Alemania.

Fabricado en India.

#### INSTRUCCIONES DE USO

1. Escribir sobre un portaobjetos limpio el nombre y número de identificación.
2. Usar una espátula para la muestra de la bóveda vaginal y porcio.
3. Untar sobre 2/3 del portaobjetos.
4. Compruebe que el cabezal del cepillo esté bien fijo.
5. Insertar CELLETTA™ suavemente dentro del canal endocervical.
6. ROTAR EL CEPILLO SOBRE SOLAMENTE DE MEDIA A UNA VUELTA.
7. Untar el material celular del cepillo sobre el resto del portaobjetos.
8. Fijar inmediatamente para evitar que el aire seque y destruya las células. Enviar a muestra al laboratorio.

IT

### CELLETTA™ prelevatore di cellule

Materiali: Manico in PP. Testa dello spazzolino in setole di nylon e filo acciaio inossidabile.

Prod.-Nr.: 39173

Contenuto: 20 x 100 pezzi

Da usare UNA SOLA volta. Prelevatore di cellule, monouso. Senza lattice

### AVVERTENZA

Solo per application medicinale.

NON USARE il prelevatore di cellule CELLETTA™ per campionamenti endometriali. Da usare solo per campionamento cervicali.

Se usato su pazienti in stato di gravidanza, effettuare il prelievo con particolare cura ed attenzione.

Controllare che la testina sia ben fissata.

CELLETTA™ è un marchio registrato della Ranir Germania  
Prodotto in India.

### ISTRUZIONI PER L'USO

1. Annotare con una matita su un vetrino pulito il nome e numero identificativo.
2. Usare una spatula per prelevare campioni dalla fornice vaginale.
3. Spalmare su 2/3 del vetrino.
4. Controllare che la testina sia ben fissata.
5. Inserire delicatamente CELLETTA™ nel canale endocervicale.
6. ROTARE LO SPAZZOLINO DA 180 A 360 GRADI.
7. Spalmare il material raccolto sulla parte restante del vetrino.
8. Fissare immediatamente per evitare che lária secchi le cellule distruggendole. Inviare il campione al laboratorio.

NL

### CELLETTA™ cell collector voor uitstrijkjes

Materiaal: Handgreep: PP. Borstelhoofd: Roestvrije staaldraad, nylon haartjes.

Prod.-Nr.: 39173

Inhoud: 20 x 100 stuks

Alleen voor ENKELVOUDIG gebruik. Wegwerpcelcollector. Latexvrij

### OPGELET

Uitsluitend voor medisch gebruik.

De CELLETTA™ cell collector NIET GEBRUIKEN voor endometrische stalen. Enkel voor cervicale stalen gebruiken.

Bij zwangere patienten dienen de stalen met de nodige voorzichtigheid genomen te worden.

Controleer of de borstelkop goed vastzit.

CELLETTA™ is een gedeponeerd handelsmerk van Ranir Duitsland.  
Geproduceert in India.

### GEBRUIKSAANWIJZING

1. Breng naam en identificatienummer met een potlood aan op een proper glasplaatje.
2. Gebruik een spatel voor stalen van de vaginale fornix en portio.
3. Breng op 2/3 van het glasplaatje smeer aan.
4. Controleer of de borstelkop goed vastzit.
5. Breng de CELLETTA™ zachtjes in het endocervicale kanaal.
6. ROTEER HET BORSTELTJE SLECHTS EEN HALVE TO EEN HELE DRAAI.
7. Smeer het cellulair material van het borsteltje op de rest van het glasplaatje.
8. Fixeer onmiddellijk om uitdroging door aanraking met lucht en vernietiging van de cellen te vermijden. Stuur het staaltje naar het laboratorium.

SE

### CELLETTA™ cell collectore cellprovesborste

Material: Plastskaft: PP. Borsthuvud: Rostfritt stål, nylontråd.

Art.-Nr.: 39173

Antal: 20 x 100 St.

Används ENDAST en gang. Engångsprodukt. Latexfri

### VARNING

Endast för medicinskt bruk.

ANVÄND INTE CELLETTA™ till endometrie provtagning. Endast till cervix. Lakttag försiktighet vid graviditet.

Kontrollera att huvudet sitter ordentligt fast.

CELLETTA™ är ett registerat verumärke från Ranir Tyskland.  
Producerad in Indien.

### PROVTAGNINGSANVISNING

1. Markera namn och personnummer med vlyerts på ett rent objektglas.
2. Använd spatel till prov från bakre fornix och portio.
3. Stryk ut på 2/3 av objektglaset.
4. Kontrollera att huvudet sitter ordentligt fast.
5. För in CELLETTA™ försiktigt i endocervikalkanalen.
6. VRID BORSTEN ENDAST ½ TILL 1 VARV.
7. Stryk ut borsten på resten av objektglaset.
8. Fixera omedelbart för att undvika lufttorikning som förstör cellerna. Skicka provet till laboratoriet.

European Exclusive Distributor:

Engelbrecht Medizin- und Labortechnik GmbH

Tiefenbachweg 13

34295 Edermünde

GERMANY

Phone.: +49 5603 916980

Fax +49 5603 9169820

Email: engelbrecht.gmbh@t-online.de

